

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 13

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

L'achat d'un tracteur d'occasion exige au préalable l'examen systématique de la machine	651
Impressions laissées par la dernière Exposition agricole de Londres	655
Un nouveau directeur à la tête de la Division fédérale de l'agriculture	661
A propos du départ de M. Walter Clavadetscher	662
Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles	663
Tour d'horizon	667
Le Courier de l'IMA 5-6/69	681

Bucher & Cie. S.A., Langenthal	645
Continental, Zurich	650
Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon	675
Favre Robert, Payerne	666
Firestone-Produkte AG., Pratteln	couv. 2
Grunder R. & Cie. S.A., Henniez	660
Henriod Paul S.à.r.l., Echallens	673/680
Hürlimann Hans, Wil	643
Krautli Auto Parts S.A., Zurich	646
Matra, Zollikofen	couv. 1/647/666
Messer Ernest S.A., Sissach	674
Michel, Markt AG., Zurich	646
Mötteli & Co., Zurich	680
Muller A., Bättwil	680
Mutuelle Vaudoise	666
Plumettaz S.A., Bex	646
Pneu Veith S.A., Payerne	675
Rapid S.A., Dietikon	676/677
Romag-Landtechnik, Düdingen	673
Schweiz. Aluminium AG., Zürich	644
Service Company S.A., Dübendorf	664/665
Tyvalug S.A., Vevey	666
UMA, Brugg	couv. 4
Würgler Hans F., Affoltern a. A.	678/679

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	641
Agrar, Wil	648
Allamand S.A., Morges	642
Baas GmbH., Lachen	couv. 3

Le numéro 15/69 paraîtra le 18 décembre 1969

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 24 novembre 1969**

Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

### «Le TRACTEUR et la machine agricole»

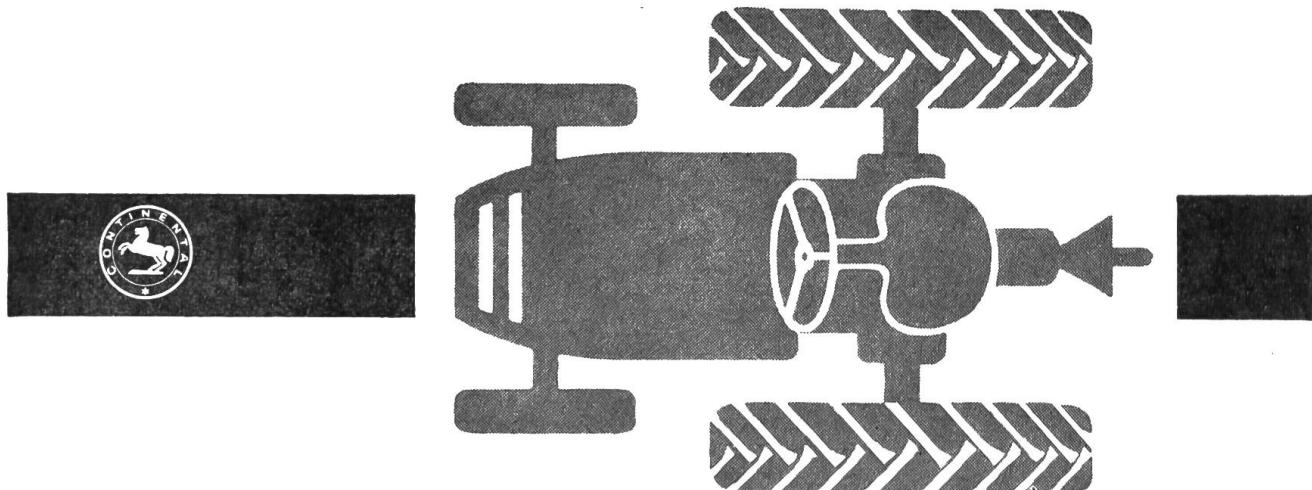
**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 12.- par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Parait 15 fois par an**

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie. AG, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débourrage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



PNEU  
**Continental**

**AS-FARMER**